



Erasmus+



**Projekt „Študent dopravy v praxi“
v rámci projektu Erasmus+, Kľúčová akcia 1: Vzdelávacia mobilita
jednotlivcov**

Česká republika – Olomouc

27. 03. 2022 – 09. 04. 2022

***Malý česko-slovenský a slovensko-český
slovník
/nielen/ odbornej terminológie***

Meno a priezvisko účastníka: Nina Morongová.

Študijný odbor: 3767 M dopravná akadémia .

Stredná odborná škola dopravná, Rosinská cesta 2, 010 08 Žilina



Predhovor

Niektoré slová som počula prvýkrát, ale prišli sme k tomu, čo to znamená u nás v slovenčine. Väčšinou ľudia vo firme nerozumeli Slovákom tak, ako my im. Ale vždy sme si to vysvetlili, takže v konečnom dôsledku sme nemali taký veľký problém komunikovať medzi sebou. Tento slovník je dobrou možnosťou naučiť sa nové slová, s ktorými sa môžeme stretnúť v bežnom živote a v praxi.



Erasmus+



Česko-slovenský slovník

A

Ačkoli - hoci

B

Bahno – blato

Beruška – lienka

Borůvky - čuĉoriedky

Bota – topánka

Bouebelka – bacuľka

Brabenec – mravec

Brambury – zemiaky

Brouk – chrobák

Bruslit – korĉuľovať

Březen – marec

C

Cáklý – švihnutý

Civět - zazerat'

Čáp – bocian

Červen – jún

Červenec – júl

Čuba - fena

D

Dále – potom

Dálnice – diaľnice

Dehet – asfalt

Dělat – robiť

Dort - torta

Drůbež – hydina

Dřív – skôr

Duben – apríl

H

Hlemýžď - slimák

Hospoda – krčma

Hřbitov – cintorín

Hřebík – klinec

Hulka - palica

Chybějící – chýbajúci

J

Jakbysmet – rovnako

Játra – pečeň

Jeřáb – žerjav

Jízdenka – cestovný lístok

Jizdní řad – cestovný poriadok

K

Kapesník – vreckovka

Kartáč – kefa

Kedluben – kaleráb

Kmýn – rasca

Knoflík – gombík

Kobliha – šiška

Kočka – mačka

Kolejnice – koľajnica

Kolo – bicykel

Kopřiva - žihľava

Koťátko – mačiatko

Kouř – dym

Krám – obchod

Křižovatka – križovatka

Kvetak – karfiol

Květen – Máj

L

Lázně - kúpele

Leden – január

Lechtáni - šteklenie

Letiště – letisko

Lichý – neparné

Listopad – november

Ložnice – spálňa

Luštěniny – strukoviny

M

Meruňka – marhuľa

Míč - lopta

N

Nabídka - ponuka

Nadjezd – nadjazd

Nádobí - riad

Najížděd – nadchádzať

Nástupišťě – nástupište

Návěs – náves

Necky – koryto

Nýbř – ale

Nyní - teraz

O

Ostříž - sokol

P

Pampeliška – púpava

Pařez – peň

Piano - klavír

Plevel – burina

Plnovous - brada

Podzim - jeseň

Pohádka – rozpávka

Pokoj – izba

Polřtař - vankáš

Později- neskôr

Propiska – guľôčkové pero

Prosinec – december

Prostor – priestor

Provoz – prevádzka

Přechod – priechod

Přepravka – prepravka

Pulec – žubrienka

Puťovka – denný záznam

R

Rampouch – cencúľ

Rtenka - růž

Rty – pery

Ručník - uterák

Rybíz – ríbezľa

Řetěz – reťaz

Řidič - vodič

Říjen – október

Řizek – rezeň

Řizení – riadenie

S

Sběrnice – zbernica

Silnice – cesta

Silnice - dialnica

Sklapěcí – sklápací

Sklep – pivnica

Sňato - odobrané

Snídane – raňajky

Spotřeba – spotreba

Srpen – august

Sudý – parné

Svačina – desiata

Špunt – zátka

T

Tchyně - svokra

Topit – kúriť

Tramvaj - električka

U

Ubrousek - servítka

Únor – február

V

Válka – vojna

Vedro – kybeľ

Velbloud – ťava

Verze – verzia

Vytápění – vykurovanie

Vzdálenost – vzdialenosť

Z

Zaří – september

Zboží – tovar

Zelí – kapusta

Zeměpis – Geografia

Zvedák - zdviák

Želva – korytnačka

Židle - stolička

Žízeň – smäd

Slovensko-český slovník

A

Ale – Nýbř

Apríl – duben

Asfalt – dehet

August – srpen

B

Bacuľka – boubelka

Bicykel – kolo

Blato – bahno

Bocian – čáp

Brada – plnovous

Burina – plevel

C

Cencúľ – Rampouch

Cesta - silnice

Cestovný lístok – Jízdenka

Cestovný poradok – Jizdní řad

Cintorín – Hřbitov

Čučoriedka – boruvka

D

December – prosinec

Denný záznam – Puťovka

Desiata – svačina

Diaľnica – silnice

Diaľnice - dálnice

Dort – torta

Dym – kouř

E

Električka – tramvaj

F

Február – únor

Fena – čuba

G

Geografia – zeměpis

Gombík - knoflík

Guľôčkové pero - propiska

H

Hoci – ačkoli

Hydina – drubež

CH

Chrobák – brouk

Chýbajúci - chybějící

I

Izba – pokoj

J

Január – Leden

Jeseň – podzim

Júl – červenec

Jún – červen

K

Kaleráb- kedluben

Kapusta – zelí

Karfiol – kvěťak

Kefa – kartáč

Klavír – piano

Klinec – hřebík

Koľajnica - kolejnice

Korčuľovať – bruslit

Korytnačka – želva

Koryto – necky

Krčma – hospoda

Križovatka - křižovatka

Kúpele – Lázně

Kúriť – topitň

L

Letisko - letiště

Lienka – берушка

Lopta – míč

M

Mačiatko – koťátko

Mačka – kočka

Máj – Květak

Marec – Březen

Marhuľa – meruňka

Mravec – brabenec

N

Nadchádzať - najížděd

Nadjazd - nadjezd

Nástupište - nástupiště

Náves - návěs

Neparné - Lichý

Neskôr – později

November - listopad

O

Odchod – krám

Odobrané – sňato

Október – říjen

Ostříž – sokol

P

Palica – hulka

Pápava – pampeliška

Parné - sudý

Pečeň – játra

Peň – pařez

Pery – rty

Pivnica – sklep

Ponuka – nabídka

Potom – dále

Prepravka - přepravka

Prevádzka – provoz

Priechod - přechod

Priestor - prostor

R

Raňajky – snídane

Rasca – Kmýn

Reťaz - řetěz

Rezeň – řizek

Riad – nádobí

Riadenie - řízení

Ríbezľa – rybíz

Robiť – dělat

Rovanko – jakbysmet

Rozprávka – pohádka

Rúz – rtenka

S

September – zaří

Servítka – ubrousek

Sklápací - sklapěcí

Skôr- dřiv

Slimák – hlemýžď

Smäd - žízeň

Spálňa – ložnice

Spotreba - spotřeba

Stolička – židle

Strukoviny – luštěniny

Svokra – tchyně

Šišska – kobliha

Šteklenie – lechtání

Švihnutý – cáklý

T

Ťava - Velbloud

Teraz – Nyní

Topánka – bota

Tovar – zboží

U

Uterák – ručník

V

Vankúš – polštář

Vedro – kýbel'

Verzia - Verze

Vodič – řidič

Vojna- válka

Vreckovka – kapesník

Vykurovanie - vytápění

Vzdialenosť - vzdálenost

Z

Zátka – špunt

Zazerať – civět

Zbernica - sběrnice

Zdviák - zvedák

Zemiaky – brambory

Žeriav – jeřab

Žihľava – kopřiva

Žubrienka – pulec